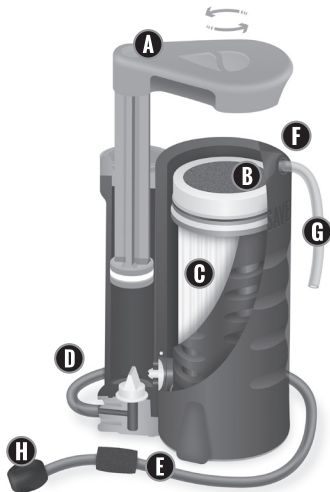
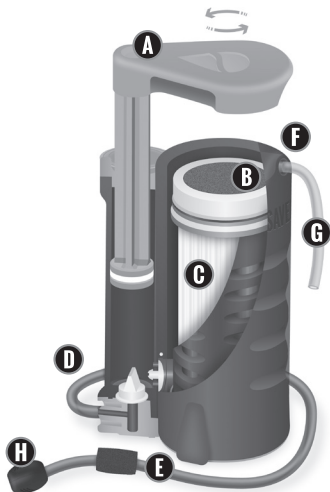


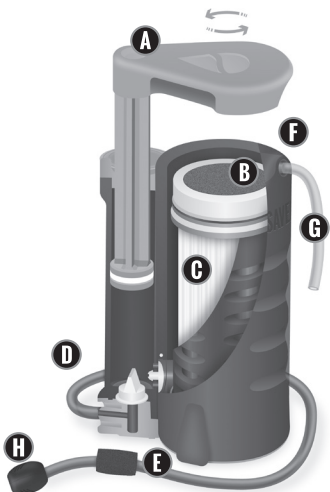
- A Rotating pump handle
- B Replaceable Activated Carbon Disc
- C Replaceable Ultrafiltration (UF) Cartridge
- D Scavenger In Hose spigot
- E Scavenger In Hose
- F Out Hose spigot
- G Out Hose
- H Pre-filter



- A Système de pompe rotative
- B Disque de charbon actif remplaçable
- C Cartouche d'ultrafiltration (UF) remplaçable
- D Robinet du tuyau récupérateur
- E Tuyau d'entrée d'eau
- F Robinet pour tuyau de sortie d'eau
- G Tuyau de sortie
- H Préfiltre



- A Mango de bomba giratorio
- B Disco de carbón activado reemplazable
- C Cartucho de ultrafiltración (UF) reemplazable
- D Tubo de entrada espiga
- E Tubo de entrada
- F Tubo de salida espiga
- G Tubo de salida
- H Prefiltro



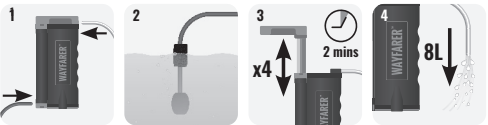
- A Drehbarer Pumpengriff
- B Austauschbare Tabs
- C Austauschbare Ultrafiltrationspatrone (UF)
- D Einlass Schlauchanschluss
- E Einlassschlauch
- F Auslass Schlauchanschluss
- G Auslassschlauch
- H Vorfilter

PRIMING

Priming is an essential step that must be performed before you start to use your Wayfarer™.

Correct priming will accelerate the flow rate during use.

Incorrect priming will cause premature closing of the filter pores and poor performance.



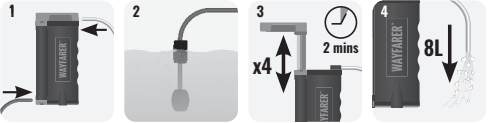
1. Attach the In Hose (Grey) and Out Hose (Clear) to their respective spigots. **1**
2. Drop Scavenger In Hose into clean water (tap water preferably) ensuring pre-filter is fully submerged. **2**
3. Pump 4 times and leave for 2 minutes. **3**
4. With pre-filter still submerged, slowly pump. Water should begin flowing through the Out Hose. Pump around 8 litres of water through the filter. **4**

AMORÇAGE

L'amorçage est une étape essentielle qui doit être effectuée avant que vous ne commenciez à utiliser votre Wayfarer™.

Un amorçage correctement réalisé accélérera le débit pendant l'utilisation.

Un amorçage incorrect entraînera une fermeture prématurée des pores du filtre et des performances médiocres.



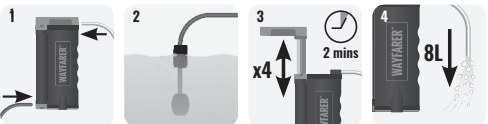
1. Fixez le tuyau d'arrivée (gris) et le tuyau de sortie (transparent) à leurs robinets respectifs. **1**
2. Plongez le tuyau d'arrivée dans de l'eau propre (l'eau du robinet de préférence) en vous assurant que le préfiltre est entièrement immergé. **2**
3. Pompez 4 fois et laissez reposer 2 minutes. **3**
4. Avec le pré-filtre toujours immergé, pompez lentement. L'eau devrait commencer à s'écouler par le tuyau de sortie. Pompez environ 8 litres d'eau à travers le filtre. **4**

PREPARACIÓN

La preparación es un paso esencial que debe realizarse antes de comenzar a usar su Wayfarer™.

La preparación correcta acelerará el caudal durante el uso.

Una preparación incorrecta provocará el cierre prematuro de los poros del filtro y un rendimiento deficiente.



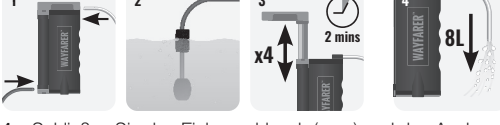
1. Conecte el tubo de entrada (gris) y el tubo de salida (transparente) a sus respectivas espigas. **1**
2. Coloque el tubo de entrada en agua limpia (agua del grifo preferiblemente) asegurándose de que el prefiltro esté completamente sumergido. **2**
3. Bombear 4 veces y espere 2 minutos. **3**
4. Con el prefiltro aún sumergido, bombee lentamente. Agua debe comenzar a fluir a través de la tubería de salida. Bombear 8 litros de agua a través del filtro. **4**

VORBEREITUNG

Die Vorbereitung ist ein wichtiger Schritt, der durchgeführt werden muss, bevor Sie Ihren Wayfarer™ in Betrieb nehmen.

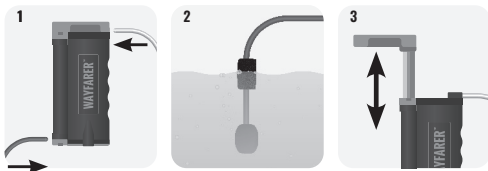
Eine richtige Inbetriebnahme beschleunigt die Durchflussrate während des Gebrauchs.

Falsche Inbetriebnahme führt zu einem vorzeitigen Schließen der Filterporen und schlechter Leistung.



1. Schließen Sie den Einlassschlauch (grau) und den Auslassschlauch (durchsichtig) an den jeweiligen Anschluss an. **1**
2. Tauchen Sie den Einlassschlauch in sauberes Wasser (vorzugsweise Leitungswasser), der Vorfilter muss vollständig eingetaucht sein. **2**
3. 4 Mal pumpen und 2 Minuten stehen lassen. **3**
4. Mit dem Vorfilter immer noch eingetaucht, langsam pumpen. Wasser sollte durch den Auslassschlauch zu fließen beginnen. Pumpen Sie etwa 8 Liter Wasser durch den Filter. **4**

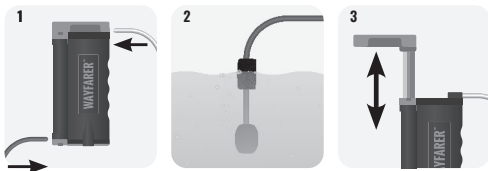
ROUTINE USE



1. Attach the In Hose (Grey) and Out Hose (Clear) to their respective spigots. **1**
2. Drop Scavenger In Hose into the water source, ensuring pre-filter is fully submerged. **2**
3. Pump the pump handle up and down for an instant flow of purified water. **3**

Note: If you pump air into the unit, flow rate will slow and the pump will become difficult to use. Use the Pressure Relief Valve (PRV) to overcome this, see overleaf for instructions.

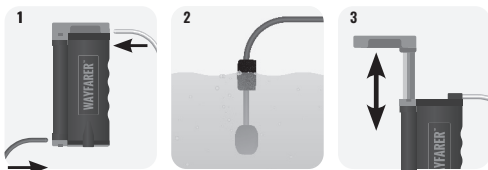
UTILISATION COURANTE



1. Fixez le tuyau d'arrivée (gris) et le tuyau de sortie (transparent) à leurs robinets respectifs. **1**
2. Plongez le tuyau d'arrivée dans de l'eau propre (l'eau du robinet de préférence) en s'assurant que le préfiltre est entièrement immergé. **2**
3. Pompez grace à la poignée de haut en bas pour un débit instantané d'eau purifiée. **3**

Remarques: Si vous pompez de l'air dans l'appareil, le débit ralentira et la pompe deviendra difficile à utiliser. Utilisez la Soupape de Limitation de Pression (SLP) pour surmonter cela, tournez la page pour instructions.

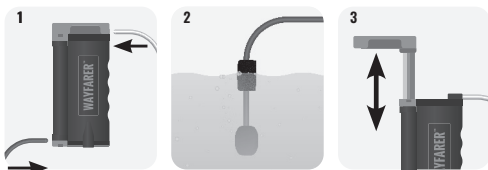
USO NORMAL



1. Conecte el tubo de entrada (gris) y el tubo de salida (transparente) a sus respectivas espigas. **1**
2. Coloque el tubo de entrada en agua, asegurándose de que el prefiltro esté completamente sumergido. **2**
3. Bombear el mango de la bomba hacia arriba y hacia abajo para obtener un flujo instantáneo de agua purificada. **3**

Nota: Si bombea aire a la unidad, el caudal disminuirá y la bomba será difícil de usar. Utilice la Válvula de Alivio de Presión (VAP) para solucionarlo. Diríjase a la siguiente página para consultar instrucciones.

ROUTINEMÄSSIGE VERWENDUNG



1. Schließen Sie den Einlassschlauch (grau) und den Auslassschlauch (durchsichtig) an den jeweiligen Anschluss an. **1**
2. Lassen Sie den Einlassschlauch in die Wasserquelle fallen und stellen Sie sicher, dass der Vorfilter vollständig eingetaucht ist. **2**
3. Bewegen Sie den Pumpengriff auf und ab für einen sofortigen Durchfluss von gereinigtem Wasser. **3**

Hinweis: Wenn Sie Luft in das Gerät pumpen, verlangsamt sich die Durchflussrate und die Pumpe lässt sich nur noch schwer bedienen. Verwenden Sie das Druckentlastungsventil (PRV) um dies zu beheben, lesen Sie die Rückseite für Anweisungen.

CAUTION THIS IS A PRESSURE VESSEL

- **Do not** use the Wayfarer™ without the pre-filter attached to the Scavenger In Hose. Pumping water into the vessel without using the pre-filter will cause premature wearing and blockage of parts and will invalidate the warranty.
- **Do not** over pump. Your Wayfarer™ should not require more than four pumps to work effectively. If you continue to pump when water is not flowing, the system will over pressurise, resulting in the product becoming over stressed.

ATTENTION C'EST UN OBJET SOUS PRESSION

- **N'utilisez pas** le Wayfarer™ sans le pré-filtre attaché au tuyau récupérateur d'eau. Pompez l'eau sans utiliser le pré-filtre entraînera une usure prématurée et un blocage des pièces et annulera la garantie.
- **Ne pas** trop pomper. Votre Wayfarer™ ne devrait pas nécessiter plus de quatre pompes pour fonctionner efficacement. Si vous continuez à pomper alors que l'eau ne coule pas, le système sera surpressurisé, ce qui entraînera une surcharge du produit.

PRECAUCIÓN ESTE ES UN ENVASE PRESURIZADO

- **No utilice** el Wayfarer™ sin el prefiltro conectado al tubo de entrada. Bombear agua en el Wayfarer™ sin usar el prefiltro provocará el desgaste prematuro y el bloqueo de las piezas y anulará la garantía.
- **No bombee** en exceso. Su Wayfarer™ no debería requerir más de cuatro bombas para funcionar de manera efectiva. Si continúa bombeando cuando el agua no fluye, el sistema se sobrepresurizará, lo que hará que el producto se sobrecargue.

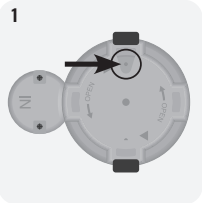
VORSICHT DIESES IST EIN DRUCKBEHÄLTNER

- Verwenden Sie den Wayfarer™ **nicht** ohne den am Einlassschlauch angebrachten Vorfilter. Wenn Sie Wasser in den Behälter pumpen, ohne den Vorfilter zu verwenden, führt dies zu vorzeitigem Verschleiß und Verstopfung von Teilen und führt zum Erlöschen der Garantie.
- Pumpen Sie **nicht** zu viel. Ihr Wayfarer™ sollte nicht mehr als vier Pumpstöße benötigen, um effektiv zu arbeiten. Wenn Sie weiter pumpen, obwohl kein Wasser fließt, steht das System unter Überdruck, was zu einer Überlastung des Produkts führt.

PRESSURE RELIEF VALVE (PRV)

When pumping, if you start to feel resistance and/or the water flow begins to slow down, there may be air trapped in the filter chamber and this will be preventing water from coming through. To release the trapped air try using the Pressure Relief Valve (PRV).

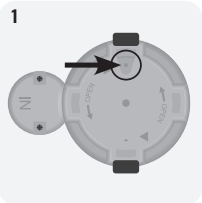
1. Turn your Wayfarer™ upside down and press the PRV down.
2. If air was trapped, you will hear it escape. As soon as water disperses, release the PRV.
3. Now your Wayfarer™ should be ready to use as normal again.



SOUPAPE DE LIMITATION DE PRESSION (SLP)

Lors du pompage, si vous commencez à sentir une résistance et/ou que le débit d'eau commence à ralentir, il peut y avoir de l'air emprisonné dans la chambre du filtre et cela empêche l'eau de passer. Pour libérer l'air emprisonné.

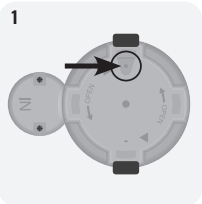
1. Retournez votre Wayfarer™ et poussez le SLP.
2. Si de l'air était emprisonné, vous l'entendrez s'échapper. Dès que l'eau se disperse, relâchez le SLP.
3. Maintenant, votre Wayfarer™ devrait être à nouveau prêt à être utilisé normalement.



VÁLVULA DE ALIVIO DE PRESIÓN (VAP)

Al bombear, si comienza a sentir resistencia y/o el flujo de agua comienza a disminuir, es posible que haya aire atrapado en la cámara del filtro y esto impida que el agua pase. Para liberar el aire atrapado, intente usar la VAP.

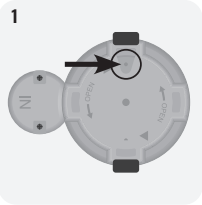
1. Voltee su Wayfarer™ boca abajo y presione la VAP.
2. Si quedó aire atrapado, lo escuchará escapar. Cuando el agua se disperse, libere el VAP.
3. Ahora su Wayfarer™ debería estar listo para usarse nuevamente.



DRUCKENTLASTUNGSVENTIL (DEV)

Wenn Sie beim Pumpen einen Widerstand spüren und/oder der Wasserdurchfluss langsamer wird, ist möglicherweise Luft in der Filterkammer eingeschlossen, die den Wasserdurchfluss verhindert. Versuchen Sie, die eingeschlossene Luft mit dem DEV abzulassen.

1. Drehen Sie Ihren Wayfarer™ auf den Kopf und drücken Sie das DEV nach unten.
2. Wenn Luft eingeschlossen war, hören Sie diese entweichen. Sobald Wasser entweicht, lassen Sie das DEV los.
3. Jetzt sollte Ihr Wayfarer™ wieder wie gewohnt einsatzbereit sein.



MAINTENANCE AND CARE

Always use the cleanest water available. Dirt and debris will build up on the surface of the cartridge, reducing the cartridge's life span.

See full product manual for 'Storage and Deep Cleaning'.



ENTRETIEN

Utilisez toujours l'eau la plus propre disponible. La saleté et les débris s'accumuleront sur la surface de la cartouche, ce qui en réduira la durée de vie.

Voir le manuel complet du produit pour 'Stockage et nettoyage en profondeur.'



MANTENIMIENTO Y CUIDADO

Utilice siempre el agua más limpia disponible. La suciedad y los desechos se acumularán en la superficie del cartucho, lo que reducirá la vida útil del cartucho.

Consulte el manual completo para saber 'Almacenamiento y limpieza profunda'.



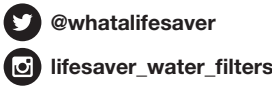
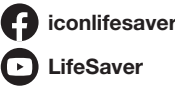
WARTUNG UND PFLEGE

Verwenden Sie immer das sauberste verfügbare Wasser. Schmutz und Ablagerungen lagern sich auf der Oberfläche der Kartusche ab und verkürzen die Lebensdauer der Kartusche.

Lesen Sie das vollständige Produkthandbuch zum 'Lagerung und Tiefenreinigung'.



VIEW FULL PRODUCT MANUAL ONLINE

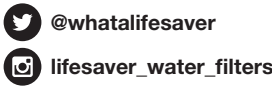
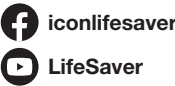


www.iconlifesaver.com | E: info@iconlifesaver.com

T: +44 (0) 1206 580 999



VOIR LE PRODUIT EN ENTIER MANUEL EN LIGNE

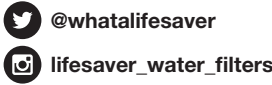
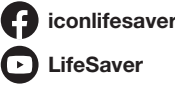


www.iconlifesaver.com | E: info@iconlifesaver.com

T: +44 (0) 1206 580 999



CONSULT EL MANUAL DEL PRODUCTO AL COMPLETO ONLINE

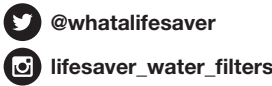
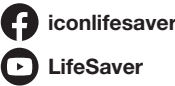


www.iconlifesaver.com | E: info@iconlifesaver.com

T: +44 (0) 1206 580 999



DIE VOLL STÄN DIGEPRODUKTANLEITUNG FINDEN SIE ONLINE



www.iconlifesaver.com | E: info@iconlifesaver.com

T: +44 (0) 1206 580 999

